

TORONTÁL

Ára 1 Din	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel. Becskerek, Obiljeteva (Zápolya) u. 1	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP	Az előfizetés ára:	Ára 1 Din
	Telefonszámok: Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 2 Sürgőnycim: Torontál, Veliki Becskerek		Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	

LEGUJABB

— Déli telefonjelentéseink. —

A nemzetgyűlés mai ülése.

Beograd, jun. 13.

A nemzetgyűlés mai ülésén dr. Lukinity Edo igazságügyminiszter kérte, hogy Polics és társai vádindítványát, amelyet ellene a miniszteri felelősségről alkotott törvény alapján nyújtottak be, július 11-ike előtt ne tárgyalják le. Szubotity, az elnöklő házalelnök válaszolt Lukinity felszólalására és kijelentette, hogy Policsék panasza ninesen napirenden s így nem is vitatható meg. Vecsenyak (klerikális) törvényjavaslatot terjesztett be az illeték-törvény megváltoztatására és erre a sürgősség kimondását kérte. Sztoja

dinovity pénzügyminiszter felszólalása után a nemzetgyűlés az indítványt elvetette.

Utána áttértek a volt frontorvosok kórházi gyakorlati évének elengedéséről készült törvényjavaslat tárgyalására. A törvényjavaslat folytán, amelyet szótöbbséggel elfogadtak, a háboru alatt végzett katonarvosoknak elengedik az egyéves kórházi gyakorlatot.

Délben Szubotity bezárta az ülést és a legközelebbi ülés idejét június 18-ikára, csütörtök délelőtt kilenc órára tűzte ki.

Amire a király véletlenül rájön.

Beograd, jun. 13.

Szkopljéból jelentik, hogy a király és a királyné tegnap délben 12 órákor érkeztek meg a városba. A pályaudvaron Risztity tábornok hadtestparancsnok, Wildovity főispán és Pavlovity ezredes, állomásparancsnok fogadták a királyi párt, amely a nép ujjongása közben vult be a városba.

A felségek a fogadás formalitásai után azonnal meglátogatták a hadirokkantak árváinak otthonát. Ugy látszik az árvák otthonának vezetősége nem számított erre a királyi vizitre és így történhetett, hogy a felségek csak egy pongyolában találták az árvákat ebéd közben, a

mely ebéd vízben főtt babból és semmi egyéb fogásból állott. A király egész megdöbbenve látta a fejlődőkorban lévő gyerekeknek ezt a táplálását és megkérdezte, hogy miért nem kapnak táplálóbb eledelket. Erre a vezetőség bizonyára sűrű hajlongások között elmondotta a mi mindenkori és egyedüli mentseünköt: „Nines fedezet”.

A király azonnal kiutalt az árvák számára tízezer dinárt a magánpénztárából és kijelentette, hogy a jövőben nagyobb figyelemmel fogja kísélni, hogy mi történik azok árváival, akik a hazáért és a nemzetért haltak meg a becsület mezején.

Hétfőn ül össze az igazoló-bizottság.

Beograd, jun. 13.

A parlamenti ellenzék tegnap vita meg a már régóta esedékes harcát a nemzetgyűlésben a vitás Radies-párti mandátumok igazolása érdekében. A kormánytöbbség részéről Dragovity szólalt fel és indítványozta, hogy az ankét-bizottság javaslatát terjesszék az igazoló-bizottság elé, mert konkrét javaslat hiányában a szkupstina most amugy sem tudja érdemlegesen le-tárgyalni az ügyet. Az ellenzék megbízásából Polics horvát parasztpárti képviselő beszélt és követelte a huszonhat vitás Radies-mandátum azonnal igazolását. Több hozzászólás után, mint tegnapi számunkban megírtuk, a többség Dragovity javaslatát fogadta el.

A szkupstina döntése a legkülönbözőbb véleményeket váltotta ki a politikai körökből. A radikális-párt berkeiben is sokat foglalkoztak a

vitás parasztpárti mandátumok sorsával és megeáfolták azt a hírt, mintha a huszonhat megbízólevél megsemmisítésének gondolatával is foglalkoznának. Sőt a kormányhoz közelálló körökben az ügyet kedvező színben tüntetik fel és azt állítják, hogy a Radies-párti mandátumokat a legközelebbi időn belül igazolni fogják.

Az igazoló-bizottság valószínűleg hétfőn tartja első ülését. A reggeli órákig még nem küldte szét a meghívókat, beavatott helyen azonban bizonyosra veszik, hogy az még a mai nap folyamán megtörténik.

Perity dr., az igazoló-bizottság elnöke tegnap délután felkereste Pasity Nikola miniszterelnököt, majd Zsivkovity Ljuba radikális klubelnököt, akikkel hosszasan tárgyalt. Az igazoló ügyében tanácskozott még Srksity Milámmal és Miletity Kosztával.

A politikai helyzet.

Beograd, jun. 13.

Mint hogy a szkupstina nem igazolta a tegnapi ülésén a Radies-párt mandátumait, az ellenzéki blokk várakozó álláspontra helyezkedett és megvárja, hogy mit fog a kormány kezdeni.

Radiesék kijelentették, hogy nem adnak semmiféle nyilatkozatot a blokkhoz való magatartásukról. Egy Radies-párti politikus egyenesen úgy nyilatkozott, hogy szó sem lehet arról, hogy Radiesék elhagyják a blokkot mindaddig, míg a kormány nem hagyja el az ő blokkját.

A demokrata-klub ma délután összejött, hogy megvitassa a politikai helyzetet.

A szkupstina mai ülésének napirendjén három pont szerepel: a szkupstinai kérelmek és panaszok bizottságának jelentése és két bizottság választása, amely Putnik és Misity vajdák nemzeti elismeréséről és a községek átcsoportosításáról szóló törvényjavaslatokat fogja tárgyalni. Napirend előtt Zsebot klerikális képviselő interpellálja a pénzügyminisztert a nyugdíjazott vasutasok nyugdíja ügyében.

Radies Pavle a Petár király emlékszobor-bizottság elnöke.

Beograd, jun. 13.

Hétfőn ül össze az igazoló-bizottság, hogy a vitás Radies-párti mandátumok ügyében döntsön. Az igazolást megelőzően tegnap érdekes eset történt. A délelőtti szkupstina-ülésen a Péter király emlékszobor bizottságába beválasztották Radies Pavlet is, akit délután a bizottság alakuló ülésén elnöki tisztséggel ruháztak fel.

Az ülésen az ellenzéki tagok javasolták Radies Pavle elnökké választását, amit a kormánypárti többség rövid tanácskozás után egyhangulag el is fogadott.

A bizottsági tagok eljárásukat azzal indokolták, hogy a választásnál nem kellett figyelembe venniök, hogy Radies Pavlet mandátumát még nem igazolták. Radies Pavlet a szkupstina plénuma jelölte a bizottságba, már pedig minden tagnak joga van az elnökségre.

Politikai körökben prejudikálásnak veszik a bizottság választását, mely után nem hozhat más határozatot az igazoló-bizottság, minthogy jóváhagyja a vitás huszonhat Radies-párti mandátumot.

Letelepedtek a bolgár menekültek.

Becskereken és a környéken valamennyien elhelyezkedtek.

Becskerek, jun. 13.

A hónap elején száznál több bolgár emigráns érkezett Becskerekre, hogy itt keressenek elhelyezkedést és megélhetést. A hontalanná vált menekültek egy része a becskerei gyárakban kapott munkát, legtöbbjük azonban a környéki falvakban jutott álláshoz.

A belügyminisztérium tegnap leiratban kérdezte intézett Torontál-Temesmegye vezetőségéhez, hogy

Becskereken és környékén van-e munkaalkalom és sikerült-e elhelyezni a bolgár emigránsokat. Ma ment el a megye válasza a belügyminisztérium érdeklődésére és ebben közli, hogy a menekültek csaknem kivétel nélkül elhelyezkedtek Becskereken és a környéken.

A bolgár politikai menekültek a bulgáriai viszonyok megváltozásáig élvezik a Bánság vendéglátását.

ezért késik most a vámtarifa, melynek megjelenését már a hónap elejére várták.

TÖZSDE

Junius 13.

Zürich Berlin 122 és fél, Budapest 72-55, Newyork 515 és egynyelcad, Milánó 2035, Prága 1526 és egynegyed, Wien 72-65, Varsó 99, Szófia 376 és egynegyed, Bukarest 240, Beograd 900 London 2502 és fél, Páris 2502 és fél.

Budapest. A terménytőzsdén tartották az árak, de a tőzsde üzletlen. Buza 460, rozs 420, árpa 450, ten-geri 315.

Eltemették Marinkovity volt minisztert. Tegnap délután 3 órákor temették el nagy pompával Marinkovity Pavle volt minisztert. A temetésen a király képviseletében megjelent Kosztity ezredes, a kormány képviseletében dr. Ninesity, Triftinovity és Zserjáv miniszterek, a radikális-klub nevében Jovanovity Ljuba. A demokrata-klub teljes számban jelent meg Davidovity Ljubával az élén. A diplomáciai kar is teljes számban jelent meg.

Rövidesen megjelenik az új vámtarifa. Beogradból jelentik: A napokban készül el az új vámtarifa. A vámtételek összeállításán a pénzügy, kereskedelemügyi és földművelésügyi miniszter dolgozik. A földművelésügyi miniszter a földhitelek-ről szóló törvényjavaslattal volt a legutóbbi napokig elfoglalva és

Egy hónapi táborozásra készülnek a becskerekai cserkészek.

Táborozási alapot létesítettek.

Becskekerek, jun. 13.

Két évnél hosszabb ideje áll fenn a becskerekai cserkészegyesület. Azóta, hogy megalakult, elnyűtte a gyermekeipóit, megizmosodott, jelen től alakulattá fejlődött. A becskerekai egyesületek sorában ma már számottevő helyet foglal el, előretörő munkájában azonban egy pillanatra sem áll meg. Vezetői minden igyekvésükkel a cserkészmozgalom fejlesztésén, szélesítésén dolgoznak s hogy milyen eredménnyel, mutatja, hogy nemesak befelé, hanem a nagy nyilvánosság felé is a várakozáson felül produkálnak nagyértékű kulturmunkát.

A becskerekai cserkészegyesület vezetőségének főtörekvése, hogy a közönség minél szélesebb rétegével megismertesse a cserkészmozgalom messzemenő jelentőségét. A vezetés célja, hogy minél számosabban legyenek tisztában, mi a lényege a cserkészek munkájának, mik a jó és hasznos oldalai.

Ezt a célt szolgálja főleg Panity Zsivoin beográdi mérnök, a cserkészsövetség tagjának vasárnapi előadása, amely fél kilenc órai kezdettel a megyeháza nagytermében lesz. Panity, aki nagy harcossá a cserkészművészet, hatvan vetített képpel illusztrált érdekes előadás keretében, fogja ismertetni a cserkészek életét a táborban.

A becskerekai egyesület vezetőségének terve, hogy az előadás után élénkebb mozgalmat kezd a cserkésztábor megnagyobbításáért. A nyári folyamán egy hónapos táborozást rendez és lehetővé teszi, hogy a cserkészek harminc napig távol a városi élettől és poros levegőjétől, a szabad természet élén élhessenek.

Megsemmisítették a becskerekai görög keleti hitközségi választásokat.

Becskekerek, jun. 13.

A múlt év júniusában a becskerekai görög keleti egyházközség hitközségi választásokat írt ki és folytatott le. A különféle pártszervezetek két táborba tömörültek és együttes listával léptek fel a választáson. A radikális-párt és a független demokraták szerepeltek az egyik jegyzékben, a másik oldalon pedig Davidovityék, Protityék és a földmivesek csoportosultak. Mindkét listán százhusz jelöltet léptettek fel és a győztes radikális-független demokraták jegyzékben szereplők sorából választották meg az alakuló közgyűlésen a vezetőtagokat és a választmányt.

Jeftity Milán, a Becekeréken megjelenő „Banatski Glasnik” szerkesz-

tője megpeticionálta a választást, mert lefolyását a fennálló szabályrendeletbe ütközönek találta. A szabályrendelet értelmében a választás addig folyik, amíg szavazó jelentkezik és az urnákat csak éjjelkor lehet lezárni, ami a jelen esetben, amikor már délután hat órakor hirdették ki az eredményt, nem történt meg.

A kikindai püspöki consistorium megvizsgálta az ügyet és a panaszt helyénvalónak találta. Vizsgálatának következménye, hogy a hitközségi választásokat megsemmisítette és új választások lefolytatását rendelte el.

Az új egyházközségi választásokat — értesülésünk szerint — rövid időn belül kiírják.

Riport

a régi Becekerékről.

1895 jun. 13.

Urnapija. A lap nem jelent meg.

1895 jun. 14.

Tarrasról írják, hogy a csurogi rét sekély vizében a halászok tegnap egy negyedfél méter hosszú, ötödfél méter széles harsaóriást fogtak szigonygal.

Nagodei Ignácot a rendőrség számos szédelgéseért elfogta.

1905 jun. 13.

József főherceg meghalt. Csatádon leleplezték Lenau Miklós szobrát.

1905 jun. 14.

A törökbecsei önkéntes tüzoltók zászlóját ma szentelték föl.

Czinner Dávidné szül. Reitzer Katalin meghalt Becekeréken.

Az előkészületek erre nézve már javában folynak. Alap létesült a cserkészek táborozása javára, amelybe a cserkészek serényen fizetik be a pénzt, amelyet munkájukkal (korsárfonással, könyvkötéssel) megkeresnek. Rövidesen meghozza gyümölcsét a veteményes kert is, a mely ugyancsak szép összeggel fogja gyarapítani a pénztár készletét. Ugyancsak az alap javára hangversenyeket és gyűjtést is fog rendezni a vezetőség így Becekeréken, mint a vidéken.

A szülők és gyermekek érdeke egyaránt, hogy a társadalmunkra oly hasznos mozgalmat felkarolják.

Filc- és florentinerkalapok érkeztek!

Ruhák- és bluzokban nagy választék. Alakítást, filc- és szalmavasalást jutá-
nyos árban vállal.

Aszlányi Julia V. Becekerék,
Nemanjina (Jenő herceg) u. 7. sz., Tanner-ház.

Magyarok Rómában

Róma, —

Idegenben mindig diadalordítás kíséretében szakadnak egymás nyakába a becskerekiek és ahelyett, hogy örülnének a távollétnek, nem győzik egymást kivallatni a béga-parti Párisról. Bécsből távolabb ez a baráti érdeklődés direkt bensőségessé válik és átterjed a becskerekiekről a magyarokra általában. Ilyenkor — maguk magyarok? — kiáltással hamarosan létrejön az ismeretség, amely sokszor barátságá mélyül.

Kétségtelenül jól esik idegenben, távol szűkebb hazánktól magyar szót hallani. Hisz oly kevesen vagyunk e kerek világon, hogy ünnepszámba megy, ha idegen nemzetek földjén, más nyelvű és érzésű népek között fajtestvérré akadunk. Értethető tehát az ujjongásom, amikor Rómában, az olasz viszonyoknak megfelelően hajnali órákban. (dél előtt nyolc órakor), félálomban magyarul hallottam beszélgetni a szállodám folyosóján.

Kitekintettem a folyosóra, ahol egy fiatalember a világ legmélyebb közömbösségével porszivó seprűvel buzgólkodott éppen. Ugyanaz volt, akivel tegnap este a világ legkönyhaibb latin-olasz nyelvén a reggeli felkelés felől tárgyaltam. Hosszas erőlködés után megértettem vele, hogy az iránt érdeklődöm, ki beszélt a folyosón magyarul.

Öt perccel később már a szobámban volt és elmesélte élete folyását. Elmondotta, hogy Weisz Fülöpnek hívják, budapesti banktisztviselő volt és a III-ik kerületnek játékos. A bank csődbe jutott, az izzólámpagyár dettó, ahová később el sodorta az élet és reményvesztetten nekiindult idegenbe.

Olasz nyelvkönyvvel és tízezer magyar koronával léptem át a határt — mondja — és ma már féleve olasz lakos vagyok. Egy római futballcsapatban játszom vasárnaponként, szerdán tréningre járok és a többi napon szállodai mindenestől foglalkozásom napi tíz líráért és ellátásért.

Este átvetted a banktisztviselő mindenestől kalauzá és nekiindultunk a városnak, magyarokat keresni.

Róma egyik legelegánsabb szállodája mellett vitt el az utunk. Könynyű, karesu gépkocsik siklottak bejárata elé és puhakezü keztyűs portások nyitottak ajtót. Belülről a foyer halk hívőssége urí kényelemről és csinról mesélt. Magyar tulajdonosa van. Egy volt gentry főhadnagy a bérlejtője, aki egyuttal vezetője egy nagy olasz filmgyárnak.

A Bonbonierben találtunk ismét magyarokra. Hárman voltak testvérek a női nemből és excentrikus keleti táncokat lejtettek. Ők voltak a műsor fénypontjai.

Az Umberto Corso jobboldalán

kis mellékutea nyílik, a Via Croce. Sarkán kávéház van, belsejéből halk mandolinzene szüremlett ki a csendes utcára. Német és olasz dalokat pengetett ki valaki tele szívvel és érzéssel. A sarokban bánatos hajók itták a Pavkovszki-sört. Az egyik asztalnál egy fiatalember kávévet vacsorázott. A „Goldkneip” egyetlen magyar vendége volt.

A San Silvestro-téren lévő „Canovera”-ba és a közelében fekvő Aranyba járnak leginkább a parányi magyar kolónia tagjai. A Fraknoi-intézet történelemszobájából, diákokból, elhelyezkedni kívánó sorsüldözött állásnélküliekből toborzódik össze a magyar közönség — és átutazókból, akik az örök városban magyar szót szomjaznak. Éjjel körül járt az idő, amikor megint kivetődöttünk a Corso Umbertora. A „Giornale d'Italia” szerkesztőségének kirakatablakában a Budai dalárda tagjairól készült fényképfelvétel vonta magára figyelmünket.

Veneziai és nápolyi vendég szereplés után meleg, szerető érdeklődés fogadta a nemzetközi relációkban is számottevő Budai dalárdát Rómában, ahol egyetlen egy hangverseny keretében mutatkozott be, a hatalmas Augusztéumban. Kodályt, Bartókot és néhány magyar népdalt énekeltek Szeghő Sándor kitűnő dirigálása mellett. A magyar számokat a római közönség lelkesen

— HIREK —

— jun. 13.

Rádióműsor. Radanov és Delfel nyilvános rádióhallgatóállomásának műsora. Szombaton 20 órakor Léhár operettje: A Drótosztót. Vasárnap 11—12:50-ig a Wiener Volksoper zenekarának ünnepi hangversenye Grieg születésnapjának emlékére. Este 20 órakor az új budapesti leadóállomás és Róma hangversenye.

Halálozás. Berényi Bódog volt becskerekai vaskereskedő Budapesten 78 éves korában meghalt.

Alkalay grandrabbi Becekeréken. Holnap, vasárnap délelőtt tíz órakor érkezik meg Pancsevórol autón Becekerékre dr. Alcalay Izsák országos grandrabbi. A grandrabbit ünnepélyes fogadtatásban részesítik a Beogradszka (Écskai) utcai kapunál.

Tűz. Ma éjjel tíz óra körül kigyulladt a Bäuerle Testvérek hentesárugyár Generala Jankovity utcai telepén egy istálló és három ló, három tehén és egy borju beleégett. A kár biztosítás révén részben megtérül.

Dobrovoljác ünnepség Kikindán. Junius 28-ikán Kikindán nagy dobrovoljác ünnepség lesz zászlószenteléssel kapcsolatosan. Az ünnepélyre meghívták a királyt is, aki elfogadta a meghívást és gondoskodott képviseltetéséről.

Ujból megindultak az SHS-osztrák kereskedelmi tárgyalások. Beogradból jelentik: Julius ötödikén kezdődnek meg az SHS-osztrák kereskedelmi tárgyalások, amelyek már hosszabb ideje szünetelnek.

A fogyasztási szövetség tagjai az Orient Bioszkopban jegyenként két dinár engedményt kapnak, ha a szövetségi irodában beszerzi az illető tag az erre vonatkozó igazolványát.

megújra és a hangverseny végén percekig ünnepelte a kórust, amelynek összetanultsága egyenesen utolérhetetlen.

A Via Nazionale nemrégiben nyílt meg a nemzetközi képiállítás, amelynek teremtéi állandóan nagyszámú érdeklődő keresi fel. Olaszországon kívül Németország, Ausztria, Franciaország, Lengyelország és Magyarország állított ki. A németek főleg ultramoderneket küldtek, a magyarok mérsékelt irányzatokkal szerepelnek, egyebek között számos jelentős alkotással. A négy magyar teremben Szigethi, Rudnay, Bors, Szőnyi, Hubay, Fényes, Istokovics, Varga, Márton, Hegedüs és Végh művei vonzottak nagyobb érdeklődést.

A zöldbe borult Pincio völgyében a Valle di Giulia ölen fekszik a modern szépművészeti muzeum, a mely hatalmas értékei mellett két magyar és egy jugoszláv művész alkotásait is őrzi. Csók István és Molnár örökbecsű alkotásai szereznek újabb dicsőséget a magyar névnek és szomszédáságukban Mesterovity csodás alkotása hirdeti a délszláv állam fejlett képzőművészetét. A „Donna Vecchia” bucsujáró helye a muzeum látogatóinak. Műértők órákig elmerülnek a mestermű szemlélésébe.

A református templomban folyó hó tizennegyedikén délelőtt egyegyed tizenegy helyett kilenc órákor kezdődik az istentisztelet.

Anglo-Jugoszláv-Club. Na glavnoj skupštini, održanoj 11. o. m. u Kasini izabrat je za predsednika dr. Božin, a za podpredsednika dr. Grandjean. Klub će učiniti u nedelju, 21. juna izlet do Titela. Svi članovi i prijatelji Kluba srdačno se pozivaju. — A folyó hó 11-ikén tartott közgyűlésen elnökké dr. Bozsint, alelnökké dr. Grandjeant választották meg. A klub vasárnap, e hó 21-ikén kirándulást rendez Titelre. Az összes tagokat és a klub barátait ezután is meghívja a vezetőség.

Cserkészhangverseny Dragutinovón. A becskerek-i cserkészegyesület 2-ik csapata június 14-ikén, vasárnap hangversenyt rendez Dragutinovón kitűnő műsorral. Műsor után tánc és szépségverseny lesz.

50 százalékos vasúti kedvezmény a tengerpartra menőknek. A közlekedési miniszter ötvenszázalék engedményt ad mindazoknak, akik a hazai tengerpart üdülőhelyeit keresik föl és pedig Susak, Bakar, Plasse, Split, Sibenik, Metkovity, Gruz, Dubrovnik és Zelenika nyaralóhelyeket. A kedvezmény legalább 14 napig tartózkodás esetén nyerhető el, amelyet az ottani hatóságokkal kell igazolni.

Díjtekvés és rózsaszestély. A szabómunkások szakszervezete június 14-én, vasárnap délelőtt 9 órától este 7 óráig a Feketics-féle vendéglőben díjtekvést és rózsaszestélyt rendez. 1. díj lüsterkabátnak és mellénynek való szövet. 2. díj nadrágnak való szövet. 3. díj mellénynek való szövet. 4. díj egy szalmakalap. 5. díj egy üveg likőr. Este 8 órákor táncal egybekötött rózsaszestély. Belépődíj nincs. Az estélyre mindenkit szívesen látnak.

Néhány napja nyílt meg a Teatro Nazionale helyiségeiben egy fiatal magyar festőművész, Korb Erzsébet képiállítása. A két sikerültebbnél sikerültebb alkotásokkal telt terem állandóan sok érdeklődőt esalogat ide, hogy újabb hódolókat szerezzen a magyar művészetnek.

Nem ide tartozik szorosán, de ha magyarokról írok, meg kell emlékezni a városról, ahol legtöbb laknak magyarok. Fiuméről kell írnom, ahol magyar cserkészfiúk varták a kisebbségi sorsba jutott jugoszláviai magyarokat. Fiumében magyar kaszinó működik, magyar magángimnázium és magyar fiú- és leány elemi. Délelőtt az elemi iskola növendékei látogatják az előadást, délután ugyanott a gimnázium tanulói. A nyolc osztálynak összesen ötven és egynéhány tanulója van. A kis létszám miatt két-két osztályt összevonnak. A tanítási nyelv magyar, az olasz nem kötelező, de tanítják. A tanári kar élén dr. Sándorffy Nándor áll, tanárok pedig dr. Kallos, Mxekner, Anyosné, Zimnetti, Rossi és Notár. Budapestről az ötödik kerületi gimnáziumtól kapják a bizonyítvány-mintát, mert ennek fiúmei tagozataként szerepelnek. A nyolcadikosok most érettségiznek és az ősszel valamelyik olasz egyetemre iratkoznak be.

Megnövekedik a páduai, vagy római magyar diákkolónia. **K. J.**

Ötvenezer dináros biztosítás — ingyen.

Becskerek, jun. 10.

Senki sem mentes a sorscsapásoktól és mindenkit érhet anyagi veszteség. A legfélelmetesebb elem a tűz, percek alatt elhamvasztja évek keserves keresetét és nincs, aki azt a mai körülmények között könnyen vagy egyáltalában pótolhatná.

Nem szabad kockára tenni egyetlen vagyonunkat, lakásberendezésünket, házunkat. Számolni kell az élet ezer eshetőségével, biztosítani kell vagyonunkat.

ÖTVENEZER DINAR

biztosítási összeg, a mai körülmények között sem megvetendő pénz. Szegény embernek elemi csapás esetén segítséget, megkönnyebbülést jelent.

A páratlan kedvezményt bárki díjmentesen élvezheti, aki a rendes kiadói hivatali áron egy évre előfizet a „Torontál”-ra. Az előfizetési ár a régi maradt, egy évre 300 dinár, a melynek befizetése után minden egyes előfizető névre szóló, pontosan kitöltött biztosítási kötvényt kap.

Azok, akik már most előfizet-

nek egy évre, július elsejéig ingyen kapják a lapot, biztosításuk azonban csak július elsejétől érvényes.

A „Torontál” eddigi éves előfizetői, akik ez év január elseje óta fizettek elő egész évre a lapra, előfizetésük lejártáig ugyancsak élvezik a lap által adott előnyt.

Azok az előfizetők, akik már eddig lefizetett előfizetési díjukat a jövő évi június hó 30-ikáig szóló előfizetési összegre kiegészítik, ugyancsak biztosítva lesznek jövő évi június 30-ikáig.

Aki nagyobb értékre szándékozik házat, bútort biztosítani, csak az ötvenezer dináron felüli biztosítási díjat tartozik megfizetni, ennél az áránál is azonban kedvezményes elbánásban részesül a kiadói hivatalal szerződéses viszonyban lévő

„KONTINENTAL” biztosító és viszontbiztosító társaságnál.

A jónévű „Kontinental” biztosító intézet mögött tőkeerős külföldi érdekeltségek egész sora áll, piacát most teremti meg az SHS államban és itteni működését éppen az előnyös biztosításokkal kezdi meg.

város egyik legkeresettebb zongoratanárnőjévé tette. A növendékek intelligens és muzikális előadásában megmutatkozott a tanárnő lelkiismeretes és pedáns munkája.

Büntető főtárgyalás a becskerek-i törvényszéken. A becskerek-i törvényszék büntetőtanácsa ma délelőtti főtárgyalásán Kenderesi Péter 19 éves titeli hajós bűnügyével foglalkozott Kenderesi a múlt év augusztusában vendégségbe hívta Lekinszki Rókus hajós, a Bégán kikötött uszályon levő lakására. A „kollega” örömmel eleget tett a meghívásnak és azzal hálálta meg később, hogy amikor a vendéglátó Lekinszki néhány percere őrizetlen hagyta lakását, összeszedte ruha- és fehéreneműit és ellopta. A büntetőtanács súlyosbító körülménynek vette, hogy Kenderesi hasonló véték miatt már három hónapot ült és ezért lopásért egy évi börtönre ítélte. Az elítélt és az ügyész megnyugodott és így az ítélet jogerős.

BUTOROK: Háló-, ebédlő-, uriszoba, konyhaberendezések, hajlított székek, fotelok. **VASBUTOROK,** u. m.: Gyermekágyak, összecsukható ágyak, mosdók, ottománok, divánok, matracok, sport- és gyermekkoscsik stb. Állandóan nagy választékban raktáron, a legolcsóbb árak mellett, részleltetésre is! **MELEGHY A. PÁL** butorraktárában **Vel. Beccerek, Car Dusanova (Váraljai) u.**

* Az új városi szülészú Putnik Vukica, lakik Bajza-utca 19. sz. a.

* **Figyelem ujoncok!** Ujoncozási ügyben legjobb és eredményes felvilágosítást nyújt a Pesity-utca 8. sz. a. katonai tudakozódó iroda.

* Modernül akarja lakását kifesteni? Akkor forduljon Bosnyák János szobafestőhöz (Zmaj Jovina 2910.), aki a legújabb külföldi minták után vállal szobafestést és minden e szakmába vágó megbízást szolid áron.

* **Külföldre utazóknak és kereskedőknek ajánljuk közvetlen csekk összeköttetésünket: Temesvár, Fiume, Trieszt, Wien, Prága, Budapest, Berlin, Zürich, Páris, London és Newyork bankhelyekkel.** Átutalások a világ összes bankhelyeire. **Exportöröknek valutabiztosításokat eszközöl legjutányosabban Nagybecskerek-i Takarékpénztár Velikibecskerek, Korona-szálló épület. Telefon 16 és 52.**

* **Miért megy a kontárhoz, miért nem a mesterhez? Festéket, firniszt, lakkot és eseteket gyári árban kaphat a „REX” festékárúnyke- reskedésben, Velikibecskerek, Car Dusanova (Váraljai) utca 1. sz.**

Az új adóreform.

IX.

A **jövedelemadó alá eső jövedelem** felbecslését a kivető-bizottságok fogják végezni a következő rendelkezések alapján:

a) Földjövdelem.

Ha a tulajdonos a földet maga műveli, akkor a tiszta jövedelem az azon a vidéken, a hasonló művelési ághoz tartozó földéket művelendő haszonbér alapján számítatik ki, ha pedig ilyen nincs, akkor megállapítja az adókivető bizottság a tényleges földjövdelemet.

Ezen földjövdelemhez számítandók a szokásos mellékjövdelemek is. Bérbeadás esetén a bérlőnél a kikötött bér minden mellékjárandósággal együtt veendő bruttojövdelemnek.

Feles, harmados bérlőteknél a tiszta jövedelem úgy állapítandó meg, mintha a tulajdonos maga művelné a földet és akkor a tiszta jövedelem fel lesz osztva a bérlő természetere szerint.

Erdőknek vágási célokra való eladása esetén, a már említett kiadásokon felül, leüthetők a tiszta jövedelemből még a vágási költségek, fuvarozási és egyéb az anyag feldolgozására szükséges kiadások, a melyek az erdő eladóját terhelik. Ha több évi kitermelésre adatik el az erdő, akkor a vételár és a költségek az évek száma szerint osztandók és az egy évre eső rész veendő adóalapul.

b) Házjövdelem.

Ha a tulajdonos maga használja az egész házat vagy annak egyik részét, akkor a bruttojövdelem azon összeg, amelyet az adókivető-bizottsága a házadóra vonatkozó törvényes intézkedések alapján megállapít.

A ház vagy házrész bérbeadása esetén az élvezett házbér az összes mellékszolgáltatásokkal együtt szolgál bruttojövdelemként, amelyből a rendes kiadásokon felül még azon veszteség is levonható, mely a ház esetleges bérbe nem adása esetén, előáll.

Azon házaknál, amelyek falu-helyen vagy városi szállásokon vannak bérbeadva stb (lásd házadóra vonatkozó intézkedések ide vonatkozó része) a tiszta jövedelem nem lehet kisebb mint a ház után arra az évre fizetendő házadó tiszterese.

c) Vállalati, üzleti, ipari jövdelem.

Tiszta jövdelemnek vétetik az az adóalap, amely után a vállalati, üzleti, ipari adó ebben a ciklusban kivetetett.

Társaságoknál az egy társagra eső rész veendő számításba.

d) Tőkejövdelem.

A tiszta jövdelemet az az adóalap képezi, amely után ebben a ciklusban a járadékadó kivetetett. Ezen összeghez hozzáadandók azok a kamatok, amelyeknek adóját a kifizető pénztárak vonják le, vagy amelyek a járadékadó alól fel vannak mentve.

e) Szolgálati jövdelem.

Ide tartoznak: az állami, törvényhatósági és magántisztviselők, katonatisztek, tanítók és más közszolgálatban álló egyének, lelkészek, községyjegyzők és alkalmazottak, szer-

zöldes postamesterek összes jövedelmei, kivéve az utóbbiaknál az utas- és áruszállítási jövedelmek, állami és törvényhatósági egyéb alkalmazottak, ajtónalok, szolgák, altisztek és közbiztonsági szolgálatban állók, állandóan alkalmazott munkások, napidíjasok és házi cselédek és általában bármilyen állandó évi és havi fizetést vagy tiszteletdíjat élvező alkalmazottak és az összes nyugdíjasok.

Állandó illetményeknek tekintendők a dekretummal vagy szerződéssel állandó évi vagy havi összegben megállapított járandóságok (fizetések, jutalmak, tiszteletdíjak, nyugdíjak, kongrua segélyek, állami szubvenciók lelkészeknek, lakbérek és bármi néven nevezett pótlékok stb.), változó illetményeknek tekintendők azok a járandóságok, amelyek nincsenek állandó évi vagy havi összegben megállapítva, tehát természetbeni fizetések, jutalmak, napidíjak, pótlékok, províziók, ellátások, haszonélvezetek, amelyek pénzértékre átváltoztathatók stb.

Egyházi járandóságoknál a változó illetményekhez számítandók különösen:

1. Természetbeni járandóságok.
2. Iskolapénzek és egyházi szerződési díjak.
3. Egyházi ténykedések végzésére rendelt ösztöndíjak és alapítványi kamatok.

Az állami alkalmazottak lakpénzei, drágasági pótlékai és terhes járandóságai, (különböző átalányok hivatali kiadások fedezésére, napidíjak és utiköltségek stb.) nem esnek jövedelmi adó alá.

Ha valaki szolgálati szempontból olyan foglalkozást üz, amely a vállalati, üzleti és ipari adónál van megjelölve, kizárólag ezen rendelkezések szerint esik jövedelemadó alá, ha pedig ezenkívül még valami vállalkozást üz, akkor ezután ipari adót fizet, a szolgálati jövedelem után jövedelmi adót ezen szabály szerint és az összjövedelem után pedig a megfelelő adókules szerinti jövedelmi adót.

A szolgálati jövedelemnek alapja: az állandó és változó illetmények egy évi összege.

Az állandó illetmények évközi változása maga után vonja az adó automatikus változását, a változó illetmények évközi változása mellett az adó arra az évre változatlanul marad.

f) Egyéb jövedelmek.

Ide tartoznak mindazon jövedelmek, amelyek a)–e) alatt megemlítve nincsenek, mint pl.: sorsjegy nyeremények, tőzsdei nyeremények, külföldi jövedelmek, fogadások, kártyanyerések, lóverseny nyeremények stb.

Ha az adóköteles fél életviszonyai arra engednek következtetni, hogy a bevallott a)–e) alatti jövedelmek nem elegendők háztartása költségeinek fedezésére és miután adóssága nincs, kell neki egyéb jövedelmének is lennie, az adókövető bizottság ezen egyéb jövedelmet felbecsüli és ezen pont alatt állítja be a jövedelemadó-alapba

n. t.

Sport

Vasárnapi program. Obility-pálya: fél 4 órakor Kadima I. b) — Obility I. b). 5 órakor Kulai SC — Kadima.

A Kulai SC. Beeskereken. Vasárnap délután mutatkozik be Beeskerek közönségének a Kulai SC., mely már annyiban is megérdemli az érdeklődést, hogy ott játszik az egykori magyar válogatott Schaller is. A csapat tavaly került fel az első osztályba és egyenlő ellenfele volt minden nagy csapatnak. A közönség bizonyára szép sportot fog láthatni.

Más vállalkozás miatt eladó és azonnal átvehető egy 55 HP. 30 személy és vontatásra alkalmas személyszállító motorhajó. Havi forgalom minimuma 30.000 dinár. Szakember által bármely időben megtekinthető. Továbbá egy 45 HP. erejű ujonnan épített, 8 személy részére, motoresónak kis csónakkal és teljes felszereléssel együtt. Bővebbet Piking ügynöknél.

Házeldás.

A Bajza utca 8. szám alatti ház, 4 szoba, előszoba, fürdőszoba, cseléd-szoba, kamra, a szükséges mellék-helyiségekkel eladó. Vétel esetén azonnal beköltözhető.

Bővebbet ugyanott. 1163

Kotárka

(13 öl hosszú)

1120

azonnal eladó.

Miletityeva (Temesvári) u. 33. sz.

Eladó borbélyüzlet

a város forgalmas terén (piac) elköltözés miatt, teljes felszereléssel együtt eladó.

1205

Érdeklődni MOLNÁR JÁNOS műköszörtüsnél Zadruzsna banka épületében.

A kiadóhivatal telefonja — 21.

A szerkesztőség telefonja 281

Gazdák figyelmébe!

Aratáshoz, csépléshez kitűnő minőségű

pálinka és bor

legelőbb áron kapható Schwirtlich Alajos szeszgyárában

Velikibecskerek, Brigadira Riszitija (Aradáci) utca. 1207

Uj nagy szőrmedivatáruhá.

Központ: WIEN.

Képviselők: LEIPZIG, LONDON.

Állandóan nagy raktár a legválogatottabb szőrmeárukból u. m. Persianer, Nutria, ausztráliai és amerikai oposum, Seal-Eletrik, nyul, Brabanter, farkas, kecske, valamint bárányszőrme és

Herzogamerikaiak.

Eladás nagyban és kicsinyben.

Uj női- és férfikabátok, sálak és boák készítése a legdivatosabb wieni és párisi modellek szerint, wieni árákkal versenyképes árban NETTEL SALO wieni szűsmester vezetése mellett — Szőrme javítása, kabátok átalakítása saját műhelyemben szakképzett munkások által. Kérjük a n. é. közönséget, hogy a javításokat, átalakításokat még a nyár folyamán készíttesse el, mert ekkor jutányosabban készíthetjük. Kiváló tisztelettel:

Nettel és Farkas Noviszád, Kraja Petra u. 27.

Fűrészshulladékot, vágott tölgyfát,

tehát kész tüzelőanyagot szállítunk míg a készlet tart

Szombor, Szubotica, Noviszád, Apatin és Bajmok

állomásokra 2100 dinárért 10 tonnánként,

Zenta és Novi Vrbas állomásra 2300

dinárért, Kikinda és Velikibecske-

rek állomásra 2500 dinárért.

A szállítás az összeg előzetes beküldése alapján történik, a 10 tonnán felüli súlytöbbletet utánvét utján szedjük be.

Braća Janeković fakereskedelmi és gőzfűrész r.-t. Zagreb, Bregovita u. 5. sz.

Gazdáknek

és vendéglősöknek ajánlom aratópálinkámat,

továbbá sajátfőzésű szilvóriumot, törkölyt, borovicskát, baraokpálinkát, rumot, konyakot, finom likőröket palackban, olcsóbb likőröket kimérve, málnaszörpöt, pezsgőt, finom szeszt és háztartások részére kitűnő borecetot.

Gazdák ingyen kapnak tőlem kifőzött szilvacefrét.

Telefon 91. Olcsó és jó kiszolgálás!

KOHN IGNÁC

bor- és szeszárkereskedése nagyban és kicsinyben és pálinkafőzdéje Velikibecskerek 1208

Keresünk megvételre

használt, de még jókarban levő

Underwood írógépet.

Telefon 152. 1201 Telefon 152.

Villanyos

szereelési, átszerelési, decimál- és h'émérl'gjavítási

munkát szolid áron vállal helyben és vidéken MILAN REZSA I DRUG elektrotechnikai vállalata Velikibecskerekben, a Városházával szemben. 1134

Teherautó

3¹/₂ tonnás, használt, de kifogástalan állapotban, olcsón eladó.

Berbersz i Mita Velikibecske ek, 1217 Kralja Petra trg 3. sz.

Utlevelvizumot

bármely országba

24 óra alatt megszerez

a „METEOR” keresk. ügynökség Velikibecskerek, Wilson tér 3.

Állandó kurirszolgálat! 1218

Eladó

1210

egy rövid, jókarban levő fekete

zongora.

BEGA-hirdető és közvetítő, Velikibecskerek, a főpostával szemben.

3-4 szoba,

előszoba és mellékhelyiségekből álló lakás jul. 1-15 re lelépéssel kerestetik.

1220

Cím a „Torontál” kiadóhivatalában.

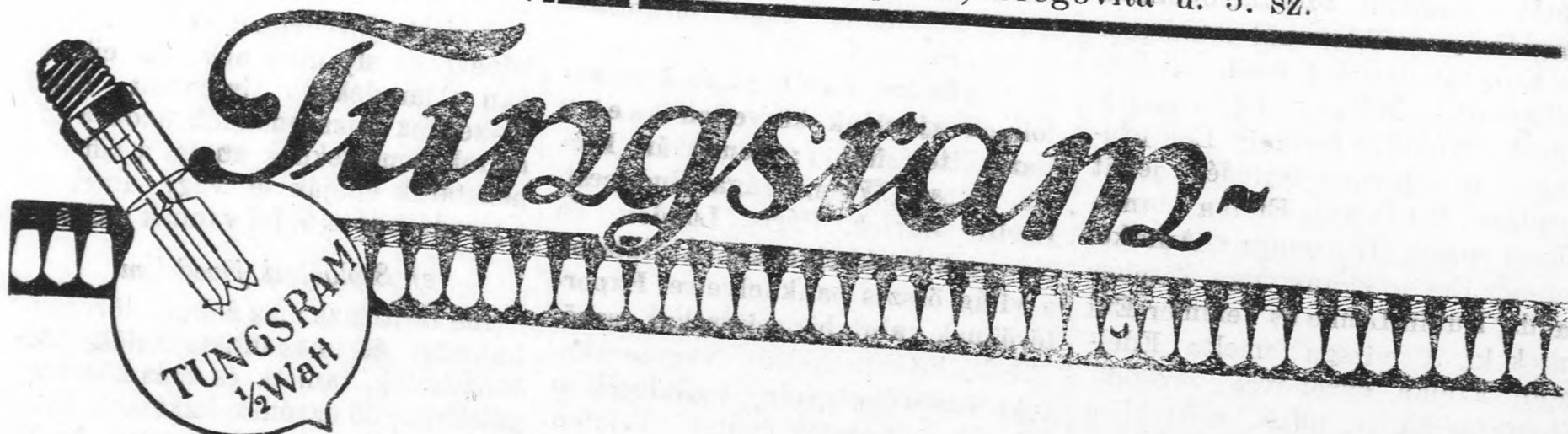
Írógépek

a legjobb minőségben, elismert kitűnő szerkezettel és minden gyártmányban, már 1000 dinártól fölfelé kaphatók



Lederer Károly

mechanikai szaküzletében V. Beeskerek, Zsitni trg (Buzatér) 8. szám (a városi mérleggel szemben) - 1215



Megérkeztek az új osztálysorsjegyek!

Huzás július 13. és 14-ikén.

Főnyeremény 200 ezer dinár.

Egész sorsjegy ára 80 dinár,
egy fél sorsjegy ára 40 dinár,
egy negyed sorsjegy 20 dinár.

Siessen megrendelni a
Radanov és Delfel cégnél
Velikibecskerek.
Sorsjegyeket vidékre is küldünk.

Ki volna hajlandó

1-2 szobát lehetőleg központi fekvéssel irodai célra

1214

albérletbe adni

Ajánlatokat

a „BEGA“ hirdető- és köz-
vetítő irodába kérek. 1214

Egy jókarban levő amerikai „Singer“

Varrógép

azonnal eladó. 1202

Karagorgyev (Vásár) tér 785. sz.



Szemüvegek

minden kivitelben 435

SCHWAB ALBERTI

órás, ékszerész és optikusnál

VELIKIBESKEREKEN.

A legjobb fall- és zseborák, modern, izléses
ékszerek bő választéka. Javítások pontosan.

la kétszerrafinált fehér

MOTORBENZOL

Nagyobb hajtóereje folytán jelen-
tekeny anyagmegtakarítást,
olcsóbb ára révén kétszeres előnyt
jelent a benzinnel viszonyítva.
Németországban elterjedtebb mint
a benzin. Luxusautók, teherautók,
valamint minden más benzin-
motor hajtásához használható.

Traktoroknak legolcsóbb hajtóolaj

ASTRALIN

Pótolja a benzint és petróleumot.
Kifogástalan teljesítmény mellett
bámulatlan olcsó árak.

Kapható:

Astra D. D. Velikibecskerek.

Telefon 267.,

Renner Nándor, valamint a
vajdasági fióktelepekről szállítva.

Fióktelepek:

Pancevo,
Vel Kikinda,
Szubotica
Crvenka
Oszijek. 1219

Megrendeléseket

Astra D. D. Vel. Becskerek, effektual

Intézetünk nem tevesztendő össze egy Beográdban alakult
hasonló nevű társasággal!

JADRANSKO OSIGURAVAJUĆE DRUŠTVO

RIUNIONE ADRIATICA di SICURTA

ADRIAI BIZTOSÍTÓ TÁRSULAT

Alapított 1838-ban Triesztben. Alap- és tartaléktőke 400 millió lira.

Vezérigynökség: **VELIKIBESKEREK, Zadruzna-palota.**

1102

Tűz-, betörés-, baleset-, transport-, automobil- és
életbiztosítások méltányos feltételek mellett.

Üzletszerzők és helyi ügynökök felvételnek.

Intézetünk nem tevesztendő össze egy Beográdban alakult
hasonló nevű társasággal!

A dinár magas kurzusára való tekintettel fokozatos árengedmények

a
„PÁVA“
cégnél!



a
„PÁVA“
cégnél!

Telefon 13.

Telefon 13.

Paplanklottok, 150 cm széles, minden
szinben méterje 45 Din
4 méter vételénél 41 Din
8 méter vételénél 39 Din

Liberti szatinok a legújabb divat-
szinben méterje 24 Din
4 méter vételénél 22 Din
8 méter vételénél 20 Din

150 cm széles lepedővászon méterje 38 Din
4 méter vételénél 34 Din
8 méter vételénél 32 Din

80 cm széles prima vászon méterje 18 Din
4 méter vételénél 16 Din
8 méter vételénél 14 Din

Férfizöfírek és Frenchek nagy
válasz-
tékban méterje 20 Din
3 méter vételénél 16 Din
9 méter vételénél 13 Din

Egyszínű és mintázott crep de chin-ek.

Mintázott crep maroquin.

Nyersselymek minden színben.

Nagy választék futószőnyegek, kókuszszőnyegek és
nagy plüsszőnyegekben.

Velizár S. Paunovity

divat-, kézmű- és rövidárkereskedése a „Páva“-hoz,
Velikibecskerek. 1161

Olcsóbb lett a tűzifa!

Egy öl elsőrendű, nagyon szép

bükkhasáb 600 dinár

Előjegyzéseket későbbi szállításra is elfogadok ugyanezen
árban, az esetben, ha a megrendelés július 15-ig történik.
A fa minősége és rakásolása telepemen megtekinthető. - 1184

Gergely Samu fatereskedő Velikibecskerek
Telefon 246.

Egy gépirókiasszony

ki a német nyelvet is bírja

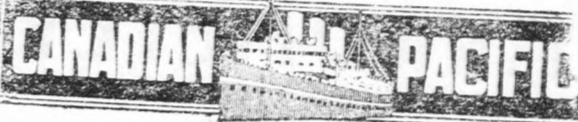
kerestetik,

1213

esupán délutáni
foglalkoztatásra

Ajánlatok

a „BEGA“ hirdető- és köz-
vetítő irodába kérek.



Kanadába

és az

Egyesült - Államokba

a legújabb EXPRESSZ hajójáráttal

3-szor hetenként

Cherbourgól, Antwerpenből,
Hamburgból és Liverpoolból.

Az utazásra, valamint
a viteldijakra vonatko-
zólag mindennemű fel-
világosítást és a föld-
műveléssel foglalko-
zóknak

a kanadai farmokon

leendő elhelyezése te-
kintetében pontos fel-
világosítást ad díjmentesen
803

CANADIAN PACIFIC

Beograd, Wilsonov trg 107
Zagreb, Petrinjska-ulica 40

„Anduro“

bőrfedőlemez

Aszfalt

fedőlemez

Izoláló aszfalt

lemez 5-7 mm.

Köszénkátrány, facement,
karbolineum, köszénkátrányolaj,
köszénzsurok, kovácszsurok, vas-
zsurok, izoláló anyag, csőösze-
kötő anyag stb.

kereskedő és építész uraknak
gyári áron a zemuni aszfaltgyár
becskereki képviselőténél

Lyubisa Pichert,

Lukity-szappangyár. 1017

Orient Bioskop

Szombaton, jun. 14-én 7 és 9 órákor
Vasárnap, jun. 15-én 3, 5, 7 és 9 órákor

Jegyek elővételben kizárólag a mozi pénztáránál kaphatók.
Pénztárnyitás: d. e. 10-1/2-ig, d. u. 4-5-ig. Vasár- és ünnepnapokon d. e. 10-11 óráig, d. u. 2 órákor.

Előadások minden nap!

A fekete álarcos.

Kalandorfilm 6 felvonásban
REGINALD DENNY-vel.

Jön! A lencyelvér Petroity Szvetiszlav-al.

Fürdő

ruhák, trikók, cipők és sapkák, női, férfi és gyermek, ugyiszintén harisnyák, szoklik, kötött-, szövött- és rövid-árúk legpraktikusabban és legolcsóbban Klein Jenő lerakatában
Lavoszlav Trebitynél V. Becskerek, Alekszandrova (Fő) u.

Bankok! En grossisták!

Bánáti nagyobb városban, külön kocsibejáráttal nagy üzleti székhez, közel a vasúti állomáshoz és vámvivatalhoz, megfelelő raktárral, pincével, elköltözés folytán előnyös fizetési feltételek mellett eladó Hozzá tartozik 4 szobás azonai beköltözhető lakás.

BEGA-hirdető és közvetítő 1185
Velikibecskerek, a főpostával szemben.

MANOMÉTER

és vacuummérő javítását, valamint bármily méretű henger furását garancia mellett elvállalja

LANG ÉS CSADA
gépjáv-tömühelye VEL. BECSKEREK,
Knez Miletina (Niczki) utca 6. szám.

Szabadkézből azonnal eladó és beköltözhető egy ujonnan épült

ház

mely áll két szoba, előszoba, konyha, kamra és mellékhelyiségekből, a Gyura Jaksitya (Petőfi) u. 27 sz. a.
Bővebbet ugyanott. 1102

Villamos átszereléseket legújabb szabványok szerint legelőnyösebben készít

„GLOBUS”

villanyossági és mechanikai vállalat V. Becskerek, Alekszandrova (Fő) u. 884
Villamos vasalók, főzőedények, rezsók nagy választékban.

A „**ŠUMADIJA**” beográdi biztosítótársaság vezérképviselete Felsőbánát részére

Ljubiša Pichert, Velikibecskerek

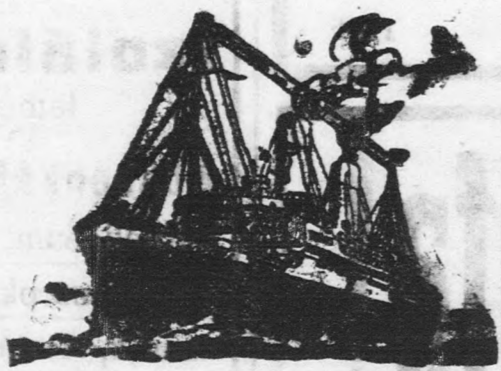
(Lukity-féle szappangár). 1015 Helyi ügynökök kerestetnek.

Navigazione Generale Italiana**GENOVA**

Express vonalak:

Északamerikába,
Középamerikába,
Délamerikába:
Braziliába,
Uruguayba,
Argentínába,
Peruba, Chilébe stb.
Ausztráliába

és a világ minden nevezetesebb kikötőjébe



Jugoszláviai vezérképviselet:
„**TRANSOCEANIK**”
Jugoszláviai Utazási és Szállítási Rt.
ZAGREB. Petrinjska ul. 6.

VOJVODINAI VEZÉRKÉPVISELET: 589

„**METEOR**” Ügynökség és információs iroda
Velikibecskerek, Vilzonov trg 3. Sürgőncim: „TRANSOCEANIK” V. Becskerek.

Utazási idő
ZAGREB—GENOVA**20 óra.**

A legrövidebb és legkényelmesebb vonal jugoszláviai kivándorlók részére

Kitűnő konyha.

BUTOR: háló-, ebédlő-, uriszoba,

előszoba- és konyhaberendezését, épület- és tüzel berendezését vállalja
Géperőre berendezve. Modern rajzok után.
Szelgrád Antal épület- és műbutorasztalos,
Szigid árak. Velikibecskerek, Geteova (Német) u. 2855.

FRANCIA VONAL

A legjobb és leggyorsabb összeköttetés francia gőzhajókkal
Kanadába, az Egyesült-Államokba és Délamerikába.
1029
Ingyenjegyek San Paoloba.

Velikibecskerek, Alekszandrova I.

Beograd, Karadjordjeva 91.

Gecsapáló (ármentesítő) telepek
Szivattyúk minden célra
Tűzifecskendők kézi- és erőhajtásra
Hydrantok
Szivógázgenerátorok
Naftamotorok
Jéggyári berendezések
Armatúrák

1065

Tendloff-koncern
jugoszlavenska d. d. za promet armatura sisaljka i strojeva.
Postanski pret. 270. Zagreb Paromlinska cesta 1.

Mint a bécsi

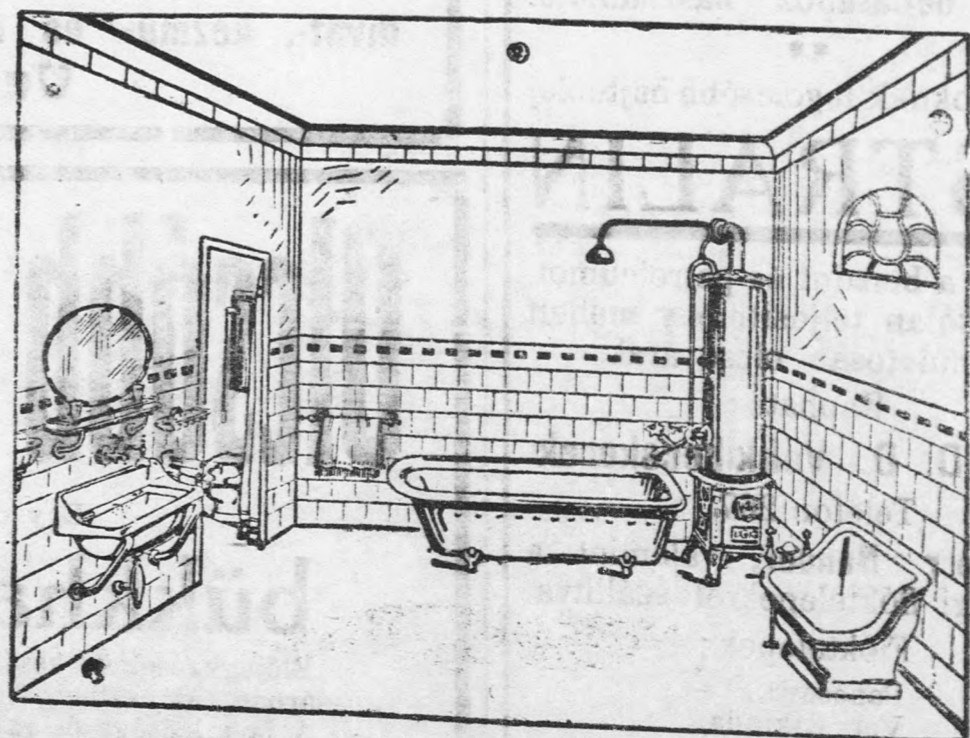
Lauberger & Gloss

Zongora-gyárak

bánáti vezérképviseleje, eladók zongorákat eredeti gyári áron, esetleg részletre is. Viszonteladónak magas engedmény. Ezenkívül raktáron tartok: Wirth-, Erste Produktiv-, Stingl-, Hofmann- stb. zongorákat.

LENHARDT ANTAL

Első bánáti hangszerkészítő zongora-terme,
Alekszandrova utca, a Koronával szemben.

**Olcsó fürdőszobaberendezések**

állandóan kaphatók
202

ENGEL ÁDÁM épület-, műlakatos és szerelőnél
V. Becskereken, a főpostával szemben.